

FICAB: BIDASOKO NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOA / FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA ARCHÉOLOGIQUE DE LA BIDAASSOA 10-15 NOVEMBRE

FICAB HEZKUNTZA SAILA / SECTION ÉDUCATIVE AZAROAK 11-12-13 NOVEMBRE



ARK-MO EGITASMOA:

FICAB 2022ko edizioan ARK-MO ekimen berria jarri genuen martxan. Gazteak, Zinema, Ondarea, Kulturaren Zabalkuntza, Lurralde ezberdinetako ikastetxeak, Sormena eta Talde lana dira egitasmo honek bultzatuko dituen gai nagusienak.

Laburmetraiak urriaren 15a arte aurkeztu daitezke eta FICAB jaialdiko Hezkuntza Sailean aurkeztuko dira.

PROJET ARK-MO: Lors de l'édition du FICAB 2022, nous avons lancé une nouvelle initiative appelée ARK-MO. Les jeunes, le cinéma, le patrimoine, la diffusion culturelle, les établissements scolaires des différents territoires, la créativité et le travail en équipe sont les principaux thèmes que ce projet soutient.

Filmak **jatorrizko bertsioan eta euskarazko azpitituluekin/**
Film en version originale et sous-titrés en basque

**DOAKO EMANALDIAK /
ENTRÉE GRATUITES**

ERRESERBA beharrezkoa /
RÉSERVATION nécessaire:
943 63 93 53

Hezkuntza Saileko
filmak online
ikusteko aukera, Zinemaldi
arkeologikoan zehar.
Possibilité de regarder les films
de la Section Éducative en ligne
pendant le Festival de cinéma
archéologique

PROGRAMME Hezkuntza Saila / Section Éducative 2025:

AZAROAK 11 NOVEMBRE. ASTEARTEA / MARDI

11:00

ARK MO:

Koldo Mitxelena Ikastetxea.

Errenteria

-Arditurri 5'

-Merida 5'

Eguzkitza Ikastetxea. Irun

-Oiasoko ekonomia 5'



LA CASA DEL FAUNO A POMPEI

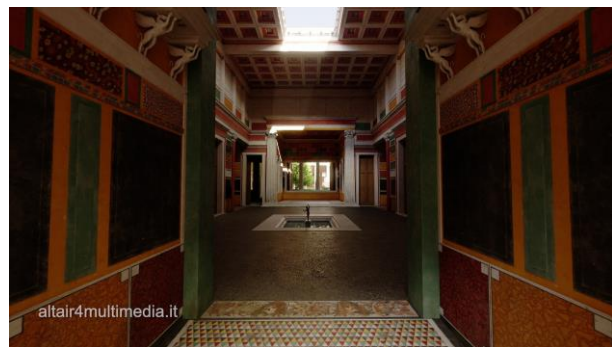
ZUZENDARITZA/ DIRECTION:

Alessandro Furlan

PRODUKZIOA/PRODUCTION: Stefano

Moretti

Italia 2025. 15'



Ponpeia munduko aztarnategi

arkeologiko garrantzitsuenetako bat da. K.a. VII. mendean sortua. Hiri oparoa izan zen, merkataritza eta kultura jarduera bizia izan zuena. Loratu zen bere desagertpen tragikoa gertatu zen arte K.o. 79. urtean., erupzio bolkaniko katastrofiko batek errauts eta apar-harri geruza lodi baten azpian lurperatu zuen, mendeetan zehar bere altxorrak zainduz. Bere egitura nabarmenen artean, Faunoaren etxea arkitektura erromatarren adibide bikaina da. Egoitza bikain honek, bertan bizi izan zen familiaren estatusa islatzeaz gain, Ponpeiako bizitza kultural aberatsaren ezinbesteko sinboloa ere bada.

Poméi est l'un des sites archéologiques les plus importants du monde. Fondée au VII^e siècle av. J.C. Pompéi était une ville prospère, avec une intense activité commerciale et culturelle. Elle a prospéré, jusqu'à sa disparition tragique en l'an 79 apr. J.C, lorsqu'une éruption volcanique catastrophique l'a ensevelie sous une épaisse couche de cendres et de pierre ponce préservant ses merveilles pendant des siècles. Parmi ses nombreuses structures remarquables, la Maison du Faune se distingue comme un exemple extraordinaire de l'architecture romaine. Cette majestueuse résidence reflète non seulement le statut de la famille qui y vivrait, mais est également un symbole essentiel de la riche vie culturelle de Pompéi.

LA ARQUEOLOGÍA OLVIDADA

ZUZENDARITZA/DIRECTION: Santiago

Secades

PRODUKZIOA/PRODUCTION: Santiago

Secades, Dave Castaño

España 2024. 20'



2013an, arkeologo konprometitu

batzuek, ia baliabiderik gabe, Aigües

Baixes gotorleku iberoa berreskuratzeko baimendutako indusketak hasi zituzten,

jabetza pribatuko orube baten gainean, El Campello udalerrian (Alikante). Urtebete

geroago, lehen kanpainako arkeologia-lanen ondoren eta B.I.C. . (Interes Kulturalerako

Ondasuna) izendatzeko izapideetan zeudenean, ezustekoan, makina ikustezin batek

arkeologoek berreskuratutako egituraren zati handienetako bat suntsitu zuen .

Hau duela 2.500 urte eraikitako eraikuntza baten historia da, non ilegalki giza ekintza saiatu zen berriro ahanzturara itzul zedin.

En 2013, des archéologues engagés, avec à peine de moyens, comencent le fouilles autorisées pour récupérer les fort ibérique d'Aigües Baixes, sur un terrain privé, dans la commune de El Campello (Alicante). Un an plus tard, après les travaux archéologiques de la premières campagne et le début des démarches pour le déclarer B.I.C. (Bien d'intérêt Culturel), une grande partie de sa structure récupérée par les archéologues est détruite par un pelleteuse "inattendue "et "invisible". Voici l'histoire d'une construction érigée il y a 2500 ans, où l'action humaine a tenté illégalement de la renvoyer à l'oubli.

ABISEO EL BOSQUE CULTURAL DE LOS CHACHAPOYA

ZUZENDARITZA/DIRECTION:

Rosemarie Lerner (Lúcida Media)

PRODUKZIOA/PRODUCTION: World

Monuments Fund Perú

Peru 2024. 21'



Peruko Abiseo Ibaiaren Parke

Nazionalean murgilduta— UNESCOren Munduko Ondare Mistoa —, zientzialari eta

kontserbazionisten diziplinarteko talde batek zeharkaldi paregabea egiten du. Eredu

Historiko-Kulturalera, chachapoyaren ondare kulturala den Gran Pajatén gune

arkeologikoa ikertu, dokumentatu eta babesteko.

"Abiseo, el bosque cultural de los chachapoya" lanak Pajatén Handiaren kontserbazio-ahaleginak eta planetako paisaia urrun eta baliotsuenetako batzuetan lan egiteko erronkak dokumentatzen ditu.

Au Coeur du Parc National de l'Abîme d'Apurímac au Pérou-un site du patrimoine mondial mixte d l'UNESCO-, une équipe interdisciplinaire composée de scientifiques et de conservateurs entreprend un voyage particulier vers la Plaine Historique-Culturelle pour étudier, documenter et protéger le site archéologique de Gran Pajatén, en tant que patrimoine de la culture chachapoya. "Abîme, les forêts culturelles des Chachapoyas" documente les efforts pour protéger Gran Pajatén et les défis de travailler dans l'un des paysages les plus reculés et précieux de la planète.

Solasaldia / Colloque : Juanjo Jiménez - Musée d'Oiasso

AZAROAK 12 NOVIEMBRE. ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

11:00

ARK MO:

San Vicente de Paúl Ikastetxea. Irun
- Zubiak: Bidasoaren ateak 5'



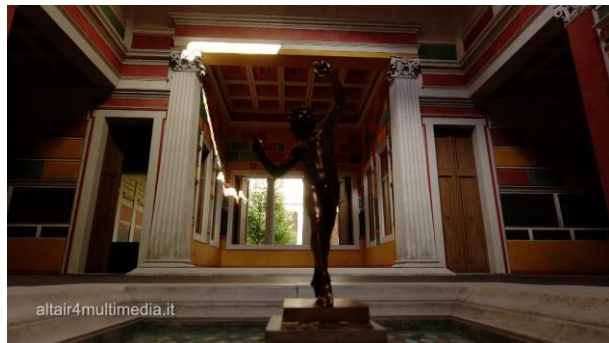
LA CASA DEL FAUNO A POMPEI

ZUZENDARITZA/DIRECTION:

Alessandro Furlan

PRODUKZIOA/PRODUCTION: Stefano Moretti

Italia 2025. 15'



Ponpeia munduko aztarnategi arkeologiko garrantzitsuenetako bat da. K.a. VII. mendean sortua. Hiri oparoa izan zen, merkataritza eta kultura jarduera bizia izan zuena. Loratu zen bere desagerpen tragikoa gertatu zen arte K.o. 79. urtean. C., erupzio bolkaniko katastrofiko batek errauts eta apar-harri geruza lodi baten azpian lurperatu zuen, mendeetan zehar bere altxorrak zainduz. Bere egitura nabarmenen artean, Faunoaren Etxea arkitektura erromatarraren adibide bikaina da. Egoitza bikain honek, bertan bizi izan zen familiaren estatusa islatzeaz gain, Ponpeiako bizitza kultural aberatsaren ezinbesteko sinboloa ere bada.

Poméi est l'un des sites archéologiques les plus importants du monde. Fondée au VII^e siècle av. J.C. Pompéi était une ville prospère, avec une intense activité commerciale et culturelle. Elle a prospéré, jusqu'à sa disparition tragique en l'an 79 apr.J.c, lorsqu'une éruption volcanique catastrophique l'a ensevelie sous une épaisse couche de cendres et de pierre ponce préservant ses merveilles pendant des siècles. Parmi ses nombreuses structures remarquables, la Maison du Faune se distingue comme un exemple extraordinaire de l'architecture romaine. Cette majestueuse résidence

reflète non seulement le statut de la famille qui y vivrait, mais es également un symbole essentiel de la riche vie culturelle de Pompéi.

ANATOMÍA DE UN FORNO

ZUZENDARITZA/DIRECTION: Pilar Abades, Sabela Iglesias, Adriana P. Villanueva

PRODUKZIOA/PRODUCTION: Josefa Rey Castiñeira, Andrés Teira Brión
España 2024. 30'



Iragana eta oraina hari hauskor baten bidez elkartzen dira: oroimena, hau ere material bizigabeetan babestua, non historiaren aztarnak irausten duten. Dokumentala Burdin Aroan barneratzen da, arkeologia esperimentalaren bidez, Castromaoko (Galizia) labe zeramikoa aztertzeko. Materialen analisiak aukera ematen digu iraganeko prozesuak hobeto ulertzeko, baina gogorarazteko, memoriak bezala, objektuen anatomiak ere beti ezkutatzen dituela ezezagunak zaizkigun gauzak. Anatomía dun forno (2024), Illa Bufardak Santiago de Compostelako Unibertsitateko arkeologia esperimentaleko eta didaktika uztartzen dituen diziplinarreko proiektu bat da.

Le passé et le présent s'entrelacent à travers un fil fragile: la mémoire, également préservée dans des matériaux inertes où subsistent les traces de l'histoire. Le documentaire plonge dans l'Âge du fer pour explorer, à travers l'archéologie expérimentale, le four céramique de Castromao (Galice). L'analyse des matériaux Nous permet de mieux comprendre les processus du passé, mais aussi de rappeler que, tout comme la mémoire, l'anatomie des objets cache toujours des énigmes. Anatomía dun forno (2024), un documentaire d'Illa Bufarda sur un projet interdisciplinaire d'archéologie expérimentale et de pédagogie participative à l'Université de Saint-Jaques-de-Compostelle.

LOS METAWES QUE VOLARON A LA CIUDAD

ZUZENDARITZA/DIRECTION: Felipe Cona Aracena

PRODUKZIOA/PRODUCTION: Cecilia Caniuman Ancalef
Chile 2024. 23'



Alihuén de Challupen landa eskolako haurrak Santiagoko(Txile) hiriburura doaz beren irakasle eta arduradunekin, arbasoen hilerrietatik arpilatu zituzten Metaweak -milaka urteko buztingile piezak- ezagutzera. Horietako askok hirira bidaiatzen dute lehen aldia da eta horrek gertakari handi bat dakar beraientzat eta haien familientzat.

Horrekin batera, errebindikazio kulturalerako proiektu bat da, non haurrek helduen eskutik buztingintzako piezak moldatzen, eta bertatik ateratako piezen erregistroetatik ere, ikasten duten.

Les enfants d l'école rurale Alihuén de Challupen voyagent avec leurs enseignants et leurs parents à Santiago, la capitale du Chili, pour découvrir les Metawes-des pièces de poterie millénaires-qui ont été pillées dans les cimetières de leurs ancêtres. Beaucoup d'entre eux se rendent pour la première fois dans la ville, ce que représente un grand événement tant pour eux que pour leurs familles. Parallèlement, un projet de reconnections culturelle est présenté, où les enfants apprennent à façonner leurs propres pièces de poterie, en apprenant de leur aînés et des archives des pièces extraites du site.

Solasaldia / Colloque : Juanjo Jiménez - Musée Oïasso

AZAROAK 13 NOVIEMBRE. OSTEGUNA / JUEVES

11:00

ARK MO:

Manex Erdointzi Etxart Kolegioa (Seaska). Larzabale

- Ithurralde 5'

- Etnologo gazte 5'

Kattalin Elizalde Ikastegia (Seaska).

Senpere

-Mandoxineko bordatik mugaz gaindi;

Comète sarea 5'

Euskal Ikasketak lizentzia (UPPA,

Baiona)

-Baionako Gaztelua 5'

-Baionako Katedrala 5'



EMAKUME ARKEOLOGOAK

GIPUZKOAN 30'

ZUZENDARITZA/DIRECTION: Aizpea

Goenaga

PRODUKZIOA/PRODUCTION:

S.C. Aranzadi Z.E.

Espainia / España 2023.



Gipuzkoan ari diren hamaika emakume arkeologo dira protagonistak: haien bizipenak, esperientziak eta pasadizoak kontatuz, Gipuzkoako arkeologiaren historia erakusten digute. Haietako bakoitzaren istorioaren bidez, arkeologiaren mundu liluragarrian murgilduko gara, oraingoan, ikuspegi femenino batetik kontatua.

Onze archéologues travaillant à Gipuzkoa parcourent, à travers leurs vécus, expériences et anecdotes, l'histoire de l'archéologie de Gipuzkoa. À travers l'histoire de chacune d'entre elles, nous nous immergeons dans cette fascinante discipline scientifique racontée au féminin.

EL TESORO DE GUARRAZAR 25'

ZUZENDARITZA/DIRECTION: Isabel

Soria Irisarri

PRODUKZIOA/PRODUCTION: Isabel

Soria Irisarri

España 2024.



Toledoko kanpoaldean, Guadamurren, XIX. mendeko 50eko hamarkadan, Garai bisigodoko 23 koroa, kasualitatez aurkitu ziren. Garai hartan Espainian egin ziren lehen idusketa "ofizialak" izan ziren. Altxorra Espainian eta Frantzian zehar sakabanatu zen, eta aurkikuntzatik hirurogeita hamar urtera Petainek koroa batzuk berreskuratu zituen (Parisko Erdi Aroko Cluny Museoan zeudenak) eta Francoren Gobernuari itzuli zizkion, Etxeko Damarekin eta Louvretik zetozen beste ondasun batzuekin batera.

Horrela, Espainiak mendeetako errebantxa bat betetzen zuen iparraldeko bizilagunarekin. Frantziarentzat akordioa oso kaltegarria izan zen. Napoleonen soldaduek lapurtutako piezak eta legez erositako beste batzuk galdu bait zituzten. Frantsesentzat gertakari hura umiliagarria izan zen, eta espainiarrentzat, berriz, lehen frankismo hartakoa, nortasun nazionala berrestea eta Frantzia zigortzea, Errepublika babesteagatik. Urte batzuk geroago, Juan Manuel de Rojas, Toledoko arkeologoa, Altxorra topatutako lekuari merezi duen errekonozimendua itzultzeko borrokan ari da.

23 couronnes de l'époque wisigothique trouvées par pur hasard, en périphérie de Tolède, à Guadamur, dans les années 50 du XIX siècle. C'est à cet endroit que se déroulent les premières fouilles "officielles" en Espagne. Le trésor finit par se disperser à travers l'Espagne et la France, et près de soixante-dix ans après sa découverte quelques-une des couronnes sont restituées par Pétain-la majorité conservée par le Musée de Cluniy, du Moyen Âge à Paris, en Frances, pas toutes-au gouvernement de Franco, accompagnât la Dame d'Elche et d'autres biens provenant du Louvre. L'Espagne accoisait ainsi une revanche séculaire sur son voisin du nord, et lui "arrachait", puisque l'accord fut très désavantageux pour la France, des pièces volées par les soldats napoléoniens et d'autres achetées légalement. Pour les Français, cela s'avéra Être un épisode humiliant et pour les Espagnols de ce premier franquisme, une réaffirmation de leur identité nationale et une punition envers la France pour avoir soutenu la République. Des années plus tard, Juan Manuel de Rojas, un archéologue de Toléde, lutte pour rendre au site la reconnaissance qu'il mérite.

Solasaldia / Colloque : Eider Conde, Komunikazio arduraduna / Responsable de Comunicación de la Sociedad de Ciencias Aranzadi